

# ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ И ПРОГРАММЫ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ В МАГИСТРАТУРУ

## УВАЖАЕМЫЕ АБИТУРИЕНТЫ!

Приказом Минобрнауки России от 1 апреля 2021 года № 226 (зарегистрирован Минюстом России 29 апреля 2021 г., регистрационный № 63302) установлены особенности приема на обучение по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре на 2021/22 учебный год.

Согласно данному приказу, вступительные испытания при поступлении на обучение по образовательным программам всех уровней могут проводиться как с использованием дистанционных технологий, так и путем прямого взаимодействия абитуриентов с экзаменаторами (в очном формате), если это не противоречит актам высших должностных лиц Нижегородской области, издаваемым в соответствии с Указом Президента Российской Федерации от 11 мая 2020 г. N 316 «Об определении порядка продления действия мер по обеспечению санитарно-эпидемиологического благополучия населения в субъектах Российской Федерации в связи с распространением новой коронавирусной инфекции (COVID-19)», исходя из санитарно-эпидемиологической обстановки и особенностей распространения новой коронавирусной инфекции (COVID-19). По решению НГЛУ вступительные испытания будут проводиться в обоих форматах, по желанию абитуриента. Взаимодействие с абитуриентами при проведении вступительных испытаний с использованием дистанционных технологий будет осуществляться через платформу видеоконференцсвязи Zoom.

С Регламентом проведения вступительных испытаний с использованием дистанционных технологий при приеме граждан в НГЛУ можно ознакомиться здесь: [https://lunn.ru/media/abiturientu/priem\\_2020/vst\\_isp/reglament\\_provedeniya\\_vst\\_isp\\_s\\_dt.pdf](https://lunn.ru/media/abiturientu/priem_2020/vst_isp/reglament_provedeniya_vst_isp_s_dt.pdf)

Для приема на обучение по образовательным программам магистратуры НГЛУ устанавливает следующие формы проведения и программы вступительных испытаний:

Магистерские программы «МЕЖДУНАРОДНЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ», «УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЕМ», «ИННОВАЦИОННЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ И ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ», «УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И СТРАТЕГИИ УПРАВЛЕНИЯ В НОВЫХ БИЗНЕС-МОДЕЛЯХ», «УПРАВЛЕНИЕ УМНЫМ ГОРОДОМ»:

**вступительное испытание «ТЕОРИЯ УПРАВЛЕНИЯ И МЕНЕДЖМЕНТ»**

### 1. ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительное испытание проводится в форме устного собеседования по теории управления и менеджменту. Вступительное испытание проводится на русском языке и оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 40.

### 2. ВОПРОСЫ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

#### «Общий менеджмент»

1. Сущность и содержание понятия «менеджмент». Эволюция менеджмента как научной дисциплины.

2. Методологические основы менеджмента.

3. Научная школа в менеджменте первой половины XX века.
4. Классическая административная школа, школа человеческих отношений.
5. Классическая или административная школа в управлении.
6. Современные подходы в управлении организацией: системный, ситуационный, процессный.
7. Внутренняя и внешняя среда организации. Взаимосвязь внутренних и внешних переменных.
8. Основные понятия теории управления: миссия, цели, дерево целей, функции, задачи.
9. Природа, состав и содержание основных функций менеджмента.
10. Классификация организационных структур управления. Анализ достоинств и недостатков различных типов структур.

#### **«Специальные разделы менеджмента»**

1. Сущность, содержание и структура стратегического менеджмента.
2. Стратегический анализ организации: SWOT – анализ, методика проведения, области применения.
3. Матрица Бостонской консалтинговой группы и ее роль в стратегическом управлении фирмы.
4. Понятие конкурентного преимущества. Конкурентные стратегии М.Портера.
5. СVP – анализ и его роль в стратегическом управлении.
6. Основные школы стратегического менеджмента.
7. Основные понятия теории управленческих решений.
8. Требования, предъявляемые к управленческим решениям.
9. Виды управленческих решений.
10. Факторы, влияющие на процесс принятия решений.
11. Методы принятия управленческих решений.
12. Содержательные теории мотивации.
13. Процессные теории мотивации.
14. Лидерство и стили руководства.
15. Управление конфликтами и стрессами.

#### **«Теория управления»**

1. Понятие и сущность управления.
2. Управление как система: управляемая и управляющая подсистема.
3. Основные понятия управления: организация, разделение труда, делегирование полномочий, внутренние переменные организации.
4. Матрицы разделения функций, задач и ответственности в организации.
5. Функции управления, их содержание и классификация.
6. Понятие управленческого решения. Классификация управленческих решений.
7. Значение и сущность коммуникации в управлении. Виды коммуникаций.
8. Основные понятия групповой динамики. Научные основы исследования групп. Формальные группы. Процесс формирования команды.
9. Силь руководства и элементы его определяющие. Власть и влияние руководителя. Типы руководителей.
10. Лидерство в организации. Теории лидерства.
11. Организация работы руководителя. Самоменеджмент.
12. Культура организации как фактор эффективности организации. Культура, социальная ответственность и этика менеджера.

13. Конституционные основы организации власти.
14. Принципы разделения властей. Современная концепция разделения властей.
15. Основные компоненты системы государственного управления: территория, управление, власть, экономическая система.
16. Формы государственного устройства.
17. Правовые основы государственного управления в РФ.
18. Законодательная, исполнительная, судебная власть в системе государственного управления.
19. Особенности управления федеративным многонациональным государством. Местное самоуправление.
20. Современная система органов самоуправления: представительный орган, глава муниципального образования, местная администрация, контрольный орган муниципального образования, иные органы.

### 3. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

#### ***Основная литература:***

1. Виханский О.С. Менеджмент: учебник / О. С. Виханский, А. И. Наумов. – 5-е изд., стереотип. – М.: Магистр; Инфра-М, 2014. – 573 с.
2. Коробко В.И. Теория управления: учебное пособие / В.И. Коробко. – М.: Юнити-Дана, 2012. – 384 с. – ISBN 978-5-238-01483-8; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117160>
3. Менеджмент. Практикум: учебное пособие / О.И. Аборнева, Н.И. Астахова, А.В. Бутов и др.; под ред. Л.В. Иванова. – М.: Юнити-Дана, 2012. – 190 с. – ISBN 5-238-01032-X; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=118328>
4. Купряшин Г.Л. Основы государственного и муниципального управления. – М.: Юрайт, 2017 г. – 500 с.
5. Меньшикова Г.А. Основы государственного и муниципального управления. – М.: Юрайт, 2017г. – 340 с.
6. Байнова М.С., Медведева Н.В., Рязанцева Ю.С. Основы государственного и муниципального управления. – М.: Директ-Медиа, 2016 г. – 459с.
7. Василенко И.А. Государственное и муниципальное управление. – М.: Юрайт, 2015. – 494 с.
8. Система государственного и муниципального управления / Под общ. ред. Ю.Н. Шедько. – М.: Юрайт, 2015г. – 428 с.
9. Данченко Н.В., Киселева Н.Н., Браткова В.В. Государственная региональная политика: учебное пособие. 2015г. – 159 с.
10. Блинова А.О. Теория менеджмента: учебник. – М.: Дашков и Ко, 2014.
11. Зборина И.М. Микроэкономика, ответы на экзаменационные вопросы: Учебное пособие. – Минск, Тетра систем, 2013. – 128 с.
12. Максимова В.Ф. Микроэкономика: Учебное пособие. – М: Московский финансово-промышленный университет «Синергия», 2013. – 496 с.
13. Шамарова Г.М. Основы государственного и муниципального управления: учебник. – М.: Московский финансово-промышленный университет «Синергия», 2013.

#### ***Дополнительная литература:***

1. Батурич В.К. Общя теория управления: учебное пособие / В.К. Батурич. – М.: Юнити-Дана, 2012. – 488 с. – ISBN 978-5-238-02217-8; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117038>

2. Гавриленко В.М. Менеджмент. Конспект лекций в схемах: учебное пособие / В.М. Гавриленко. – М.: А-Приор, 2010. – 192 с. – ISBN 978-5-384-00278-9; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=56333>

3. Герчикова И.Н. Менеджмент. Практикум: учебное пособие / И.Н. Герчикова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Юнити-Дана, 2012. – 800 с. – (Золотой фонд российских учебников). – ISBN 5-238-00889-9; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115014>

Магистерская программа «ОРГАНИЗАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА»:

**вступительное испытание «МИРОВАЯ ПОЛИТИКА, ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ»**

**1. ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

Вступительное испытание проводится в форме собеседования по мировой политике, теории и истории международных отношений. Вступительное испытание проводится на русском языке и оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 60.

**2. ВОПРОСЫ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

1. Первая мировая война: причины, ход боевых действий, итоги.
2. Версальско-Вашингтонская система международных отношений.
3. Проблема обеспечения коллективной безопасности в 1920-1930-е гг. Политика «умиротворения».
4. Формирование очагов Второй мировой войны в Европе и на Дальнем Востоке.
5. Вторая мировая война: причины, этапы, итоги.
6. Ялтинско-потсдамская система международных отношений.
7. «Холодная война»: причины, этапы, итоги.
8. Процесс деколонизации после Второй мировой войны и его влияние на международные отношения во второй половине XX в.
9. Европейская интеграция: этапы, достижения, проблемы.
10. Распад СССР: причины и влияние на международные отношения конца XX в.
11. Становление новой системы международных отношений после распада биполярного мира.
12. Внешняя политика РФ в 1991-2012 гг.: основные направления и приоритеты.
13. Проблемы трансформации НАТО в постбиполярном мире.
14. СНГ: причины возникновения, этапы развития, перспективы.
15. Ближневосточный конфликт в конце XX – начале XXI вв.
16. Глобализация и регионализация международных отношений в конце XX – начале XXI вв.
17. Проблемы безопасности в современных международных отношениях. Виды безопасности.
18. Современные международные конфликты: особенности и подходы к урегулированию.
19. Проблема преодоления разрыва между «Севером» и «Югом» в современных международных отношениях.

20. Национализм и религиозный фундаментализм в современных международных отношениях.

21. Правовое регулирование современных международных отношений.

22. Экологическая проблема в современных международных отношениях.

23. Международный терроризм: причины появления, характер, способы противодействия.

24. Энергетические проблемы современных международных отношений.

25. Новые технологии и их влияние на современные международные отношения.

26. Проблемы теоретического осмысления международных отношений. Соотношение понятий «международные отношения» и «мировая политика».

27. Основные теоретические подходы к современным международным отношениям.

28. Негосударственные акторы в современных международных отношениях.

29. Российско-американские отношения после распада СССР.

30. Отношения России и ЕС на современном этапе.

31. Международные отношения в АТР и роль России в них.

32. Международные отношения в Латинской Америке в конце XX – начале XXI вв. Внешняя политика РФ в отношении государств региона.

### 3. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Лебедева М.М. Мировая политика: учебник. 2-е изд., испр. и доп. – М.: Аспект Пресс, 2006.

2. Мировая политика и международные отношения: учеб. пособие / Под ред. С.А. Ланцова, В.А. Ачкасова. – СПб: Питер, 2005.

3. Современные международные отношения и мировая политика / Отв. ред. А.В. Торкунов. 2-е изд. – М.: Просвещение, 2005.

4. История международных отношений и внешней политики России 1648 – 2005 / Под ред. А.С. Протопопова. 2-е изд., испр. и доп. – М.: Аспект Пресс, 2010.

5. Аверков В.В., Богатуров А.Р. История международных отношений 1945 – 2008: учеб. пособие. – М.: Аспект Пресс, 2010.

## Магистерская программа «РЕКЛАМА И СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ В СФЕРЕ БИЗНЕСА»:

### **вступительное испытание «ОСНОВЫ РЕКЛАМЫ И СВЯЗЕЙ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ»**

#### 1. ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительное испытание проводится в форме собеседования по основам рекламы и связей с общественностью. Вступительное испытание проводится на русском языке и оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 40.

#### 2. ВОПРОСЫ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

1. Роль рекламы в современном мире.

2. Становление института PR в современной России. Классификация периодов развития российских связей с общественностью.

3. Цели и функции рекламной деятельности. Участники рекламного процесса и формы их взаимодействия.

4. Паблик рилейшнз как профессиональная коммуникативная деятельность и функция менеджмента.

5. Структура коммуникационного процесса в публичных отношениях и рекламной деятельности.
6. Публичные отношения как управленческая деятельность. Комплекс функций публичных отношений как социального института.
7. Общественность как субстанциональный субъект публичной сферы. Понятие целевых групп общественности.
8. Связи с общественностью и законодательство РФ в сфере информационной деятельности.
9. Виды регулирования рекламной деятельности. Основные положения Закона РФ «О рекламе».
10. Основы профессиональной этики связей с общественностью. Кодексы профессионального поведения и этики PR.
11. Модель планирования PR-кампании.
12. Методы и технологии PR и рекламы. Критерии эффективности рекламной и PR-кампаний
13. Понятие и формат рекламной концепции.
14. Понятие «стратегическое управление». Характеристики стратегического управления.
15. Стратегическое планирование в публичных отношениях. Стадии планирования.
16. Антикризисные связи с общественностью. Предвидение кризисных ситуаций в системе стратегического менеджмента.
17. Модель антикризисного управления. Стратегии антикризисного управления.
18. Консалтинг в системе антикризисного управления.
19. Виды исследований в системе связей с общественностью.
20. Цели и задачи конкурентного анализа в рекламной деятельности.
21. Медиапланирование в рекламной деятельности.
22. Основные показатели, используемые в процессе медиапланирования
23. Имиджмейкинг как сфера публичных отношений, направленная на создание благоприятного имиджа организации.
24. Стратегии формирования имиджа.
25. Структура имиджа организации.
26. Институциональная реклама (реклама имиджа организации). Общие требования к институциональной рекламе.
27. Три сферы профессиональной деятельности специалистов публичных отношений: государственный PR, коммерческий PR, PR некоммерческих организаций.
28. Типовая структура PR-отдела, его основные задачи.
29. Понятие «PR-консультирование».
30. Роль медиа отношений в системе стратегического менеджмента.
31. Структура рекламного агентства. Принципы организации рекламных агентств.
32. Интернет как новая коммуникативная среда в деятельности публичных отношений.
33. Текстовая деятельность в публичных отношениях как канал эффективного взаимодействия с общественными группами. Основные характеристики и жанры PR-текстов.
34. Основные характеристики рекламного текста. Жанры рекламных текстов.
35. Цели и задачи презентации. Этапы подготовки и проведения презентации. Виды презентации.

36. Выставки и ярмарки как средство укрепления позиций предприятия среди конкурентов, партнеров, потребителей.

37. Организация мероприятий для прессы. Пресс-конференция и ее роль в установлении взаимоотношений с общественными аудиториями.

### 3. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Катлип С.М., Сентер А.Х., Брум Г.М. Паблик рилейшенз = Effective Public Relations: Теория и практика: Учеб. пособие / Пер. с англ. 8-е изд. М.: Вильямс, 2005. 614 с.

2. Чумиков А.Н. Связи с общественностью: Теория и практика: Учеб. пособие / МГУ им.М.В.Ломоносова. 4-е изд., перераб. и доп. М.: Дело, 2007. 551с.

3. Джефкинс Ф. Реклама: Учебное пособие для вузов / Пер. с англ., под ред. Б.Л. Еремина. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2008. – 543 с.

4. Китчен Ф. Паблик рилейшенз: принципы и практика: Учебное пособие для вузов / Пер. с англ. под ред. Б.Л. Еремина. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2004. – 454 с.

## Магистерские программы «ПРОЕКТИРОВАНИЕ И СОПРОВОЖДЕНИЕ МЕДИАПРОЦЕССОВ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ», «СОВРЕМЕННЫЕ ЖУРНАЛИСТСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ В ГЛОБАЛЬНОМ МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ»:

### **вступительное испытание «ОСНОВЫ ЖУРНАЛИСТИКИ»**

#### 1. ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительное испытание проводится в форме собеседования по основам журналистики. Вступительное испытание проводится на русском языке и оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 40.

#### 2. ВОПРОСЫ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

1. Журналистика в системе социальных институтов общества.
2. Свобода печати и свобода слова как конституционные нормы, определяющие функционирование средств массовой информации.
3. Структура массово-информационной деятельности.
4. Роль журналистики в формировании общественного мнения.
5. Идеино-тематическое разнообразие журналистского текста
6. Журналистская профессия: генезис, история, особенности развития.
7. Функции СМИ и их классификация.
8. Журналист как субъект деятельности СМИ. Модель личности журналиста.
9. Семантический, синтаксический и прагматический аспекты журналистского текста.
10. Категории, принципы и нормы профессиональной деятельности журналиста.

### 3. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

#### ***Основная литература:***

1. Инджиев А.А. Универсальный справочник начинающего журналиста. Ростов-на-Дону: Феникс, 2007. – 496 с.

2. Третьяков В. Как стать знаменитым журналистом. М.: Ладомир, 2004. – 312 с.

#### ***Дополнительная литература:***

1. Аграновский В.А. Вторая древнейшая. Беседы о журналистике. М.: Вагриус, 1999. – 415 с.

2. Гуревич С.М. Основы научной организации журналистского труда. М.: Высшая школа, 1998. – 278 с.

Магистерские программы  
«ОРГАНИЗАЦИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ», «ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ  
ОБРАЗОВАНИИ», «ЦИФРОВАЯ ПЕДАГОГИКА В СОВРЕМЕННОМ  
ЛИНГВООБРАЗОВАНИИ (DIGITAL PEDAGOGY IN LANGUAGE TEACHING)»,  
«РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ  
(EDUCATIONAL DEVELOPMENT AND CROSS-CULTURAL COMMUNICATION)»:  
**вступительное испытание «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

**ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

Вступительное испытание проводится в устной форме и представляет собой реферирование на иностранном языке русскоязычной статьи. Поступающему предлагается текст общественно-политического, нравственно-этического или общенаучного характера на русском языке. Объем текста составляет 1000 – 1200 слов. Время подготовки – 30 минут. Говорение – не менее 3, не более 5 минут. Вступительное испытание оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 55.

**ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА**

**Шопоголик накупчивый,**

или Плюсы и минусы языкового импортирования

**Когда распадался Советский Союз, первые декреты вышедших из него республик были о языках. Мы этап очищения и сбережения русского проболтали. До сих пор политики, с одной стороны, «обогащают» нас иностранщиной, документально закрепляя заимствования, с другой – борются за очищение от них же. Удалить многие англицизмы, тем более вошедшие в госдокументы, уже не удастся.**

Будучи по базовому образованию историко-филологом, а по профессии педагогом, я всю сознательную жизнь работала с языком, в частности языком характера. Тридцать лет назад задела за живое публикация статфакта в одной из центральных газет. Будто у нас таких слов только 2 тысячи, а в английском – 17 тысяч, в немецком – 4 тысячи. Ну как тут не взбунтоваться? Вплотную занялась сбором слов, фиксирующих свойства, состояния, качество человека и черты его характера. На сегодня собрано более двенадцати с половиной тысяч таких слов-характеристик.

Увы, каждое третье слово из двенадцати с половиной тысяч либо прямо иностранное, либо с сильным иностранным присутствием. Около половины всех иностранных слов оказалось с пониженной экспрессией, с негативными смыслами. При этом каждое второе иностранное имеет прямой русский эквивалент и объясняется через него. *Казнокрадов* и *взяточников* стали называть *коррупционерами*, *убийц* – *киллерами*, *терпеливых* и *смиранных* – *толерантными*. Положительные слова-характеристики просто вышли из активного пользования. Поищите в публичных текстах и речах *благородный*, *любезный*, *одухотворённый*, *народолюбивый*...

Значит ли это, что с новыми для нас словами «пришли» и сами свойства или что мы вдруг открыли раньше незамечаемое? Вовсе нет. Возьмите *шопоголика* – слово иностранное, а качество в нас и было, и есть. *Накупчивый*. В какой бы сегмент человеческого характера мы ни заглянули, всюду найдём немало иностранных слов. Возьмём идеологию и мировоззрение: *атеисты*, *глобалисты*, *нацисты*, *тоталитаристы*. Умственная характеристика тоже переполнена: *грамотный*, *догматик*, *графоман*, *схоласт*. В трудовой деятельности – *перфекционисты* и *фрилансеры*. В половых отношениях – *сексапильные* да *бойфренды*. Примерно половина характеристик, порождённых именами конкретных личностей и литературных героев, в нашем лексиконе отсюда. На библейских образах – *фомы неверящие*, *евины внушки*, *иуды*; из истории – *наполеоны*, *пирровы победители*; из науки – *гегельянцы*, *дарвинисты*, *мальтузианцы*; из художественной литературы – *робинзоны*, *донкихоты*, *донжуаны*; из киноперсонажей – *тарзаны*, *фантомасы*. Множество иностранных

неологизмов дал приход цифровой техники: *сетевики, сельфиманы, пранкеры*. Правда, немало сложносоставных слов включают и наше присутствие: *кибер-воин, айпадоблудец, инстамама*.

Причины вестернизации нашего языка и, как следствие, сознания очевидны. Мы всё время «догоняем» Запад, на него равняемся, с ним себя сравниваем. Вся передовая техника и технологии в основном идут оттуда. Что это, если не технико-технологическое отставание? На примере прихода компьютера и интернета видно, как эта техника не только внесла в наш язык профессионально-производственные термины, но и породила новые слова-характеристики самого человека. И с этим придётся мириться как с данностью.

Другой, не менее важной причиной стала слабость собственной науки и учёных, их несмелость даже в сохранении своих слов и более точных терминов. На примере личностных характеристик это хорошо видно. Слова-характеристики *моральный* и *аморальный* появились в нашей речи в XVIII веке как французские. Но у нас же были до этого свои – *маральный* и *измаранный*, да и *нравственный* и *безнравственный* тоже. И все они означали чистоту души и тела, добрые нравы или их разрушение. Но их заменили, хотя всё дело было лишь в беглых гласных О и А. Тема характера человека – одна из наименее разработанных в учебниках и методической литературе, гуляет один и тот же перечень свойств с опорой на иностранных авторов и идеи, выработанные на совсем ином человеческом материале.

С одной стороны, все ратуют за традиции и учёт национальных особенностей, с другой – смотрят на Запад как на спасителя. Вот ухватились за характеристику *креативный*, забыв о *творческом* человеке, и что получили на выходе? Выдумщиков по форме, а не по смыслам и содержанию.

Хотелось бы также остановиться на таком явлении, как лингвистическая национализация или славянизация языка. История даёт немало примеров, когда инослово, попадая в нашу речь, меняет или усекает свои изначальные смыслы. Возьмём такую характеристику, как *пиарщик*. Его прямое значение нейтрально, связано с работой по формированию правильного представления о том или ином объекте. Но на практике люди столкнулись с корыстием тех, кто пиарит, и это слово получило негативную экспрессию, что затем было перенесено на человека как субъекта и объекта пиара: *распиаренный, чёрный пиарщик, самопиарщик*. Попробуйте раскрыть понятия *подросток* и *тинейджер*. На первый взгляд это эквиваленты. А вот студенты считают, что тинейджеры – это современные подростки, отличающиеся жёсткостью и своеволием, непохожие на живших до них детей других эпох.

То же произошло с греческими словами-характеристиками *демократ* и *патриот*, на этот раз с помощью славяно-русского уточнения. Мы научились различать демократов *записных, кухонных, лже-* и прочих, патриотов – *майданных, безродных, горе-, диванных, замшелых, записных* и прочих... Есть и *панельные девочки, гламурное быдло, девиантные избиратели*. Так что о «помеси французского с нижегородским» впору говорить как о позитивном явлении. Некоторые иностранные префиксоиды в нашем исполнении получают самостоятельное и значение, и смысл. Вот хотя бы *супер*, которое ни к какому слову и приставлять не надо. То же мы видим и с суффиксами. Все эти *-измы, -исты* пришли оттуда и дали нам *авантюристов, авангардистов, пропагандистов, марксистов и материалистов*.

Мне кажется, именно в официально принятой теории и истории русского зародился миф о нашей языковой неполноценности. Многие, наверное, заметили, что всё чаще стал употребляться термин «славяно-русский язык» как ближайшая основа современного русского. Есть в науке и термин «праязык». На основе первого мы делим слова на свои и чужие, но забываем о втором – праязыке. Может, из-за точки отсчёта столько разногласий по поводу происхождения многих слов? Так, в словарях прописано, что слово «воля», например, славяно-русское. Отсюда и масса человеческих характеристик – *волевой, извольный, слабовольный*. А как быть с такими характеристиками, как *волюнтарист, волонтер, эволюционист*? Почему они отнесены к иностранным, французскому и латинскому, если корни и по написанию, и по смыслу схожи с нашей «волей»? Почему *будурующий* – французское, а *будоражливый* – русское; *харизматичный* – греческое, а *харя* – русское; *маниакальный* – французское, а *заманчивой* и *маниловщина* – русские? Это не только корневые омонимы, здесь и смыслы едины.

Множество так называемых иностранных слов имеют равные с русскими корни, от одного корня произошли и по смыслам сходятся, тогда отчего же их считать иностранными? Многие иностранные приставки к русским словам тоже очень похожи на наши и даже по смыслу равны им. Разве приставка *про* иностранная? *Пророссийский, проукраинский, промашливый, пройдоха*? Это же

русские корни и русские приставки. Специалисты утверждают, что русский язык близок к праязыку не менее некоторых других. Может, мы неверно делим слова на свои и чужие, щедро отдавая свои и обедняя себя?

Ни в коем случае не являюсь противником изучения иностранных языков, тем более ныне социально значимого английского. Я за родной язык ратую, против несправедливого его положения в своём же обществе, против непродуманных и случайных, коробящих его инофонных включений. Против нелепостей, когда уборкой придомовой территории руководит «менеджер по двору». Или вот, например, в интернете всё больше материала о начале исхода людей из больших городов в сельские местности, в лесную глухомань. Не успело это явление появиться, как тут же его обозначили иностранным словом – *ретритизм*, а людей – *ретритистами*. Почему не поискали в своём языке, ведь синонимов немало: *отшельники, селяне, подвижники, скитники, затворники*.

Фонетический подход, захвативший уже и начальную школу, для большинства детей усложняет процесс формирования грамотности и в целом языковой личности. Убеждена, более эффективным был бы этимологический подход, на нём можно было бы построить нечто наподобие занимательной ментальной грамматики, ментальной лексикологии и заново учить чувственному пониманию языка и словосложению. Лингвистическая национализация неизбежна. Она должна коснуться и грамматики, и фонетики, и этимологии, и истории. Язык – это ведь и есть жизнь наша с вами в её пространственно-временном измерении. Утратив вкус к своему языку, мы утратим понимание нашей культуры в любых её жанрах и видах.

**Валентина Безрукова,**

*доктор пед. наук, профессор, Ульяновская обл.*

Иностранные граждане, поступающие на обучение по программе «Educational Development and Cross-Cultural Communication» и не владеющие русским языком, сдают указанное вступительное испытание в форме устного реферирования на английском языке прочитанного оригинального общественно-политического/публицистического текста на английском языке, включающего определение его темы, основной идеи, а также высказывание собственной оценки прочитанного и беседу по затронутым в тексте проблемам. Объем текста на реферирование: 550 – 600 слов, продолжительность подготовки – 30 минут. Продолжительность ответа – 15 минут. Вступительное испытание оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 65.

### **Admissions Examination**

The exam procedure includes an oral summary of an original newspaper/magazine article on a range of educational issues. The summary must contain a brief synopsis of the text including its topic and main idea and the candidate's opinion of the issue(s). The summary is followed by a conversation with the examiners.

- Article length: 550 – 600 words
- Preparation time: 30 minutes
- Answer time: 15 minutes

### **ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА**

<https://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-50126863>

#### **Youth parliament: schools must teach more life skills**

By Bethan Lewis BBC Wales education correspondent

22 October 2019

#### **Schools should teach more life skills to avoid producing "A\* robots with no knowledge of the real world", the Welsh Youth Parliament has said.**

Its first major review suggested life skills such as dealing with grief and arranging a mortgage should be part of children's education.

It called for the new curriculum to be amended on the basis of its findings.

The Welsh Government agreed life skills were important and the new curriculum would develop "capable learners".

Education Minister Kirsty Williams will address the recommendations when the Youth Parliament meets on Friday.

The report identified "large gaps" in the life skills being taught in schools as well as too much emphasis on exams.

"We currently leave school with a handful of skills but no knowledge on how to speak in public, clean, maintain healthy relationships, buy cars, apply for mortgages, road safety, and many other skills that are needed to succeed in life", it said.

### **What do young people think?**

More than 2,500 young people were questioned as part of the Welsh Youth Parliament's research.

It suggested that more than eight out of 10 young people had been taught about internet safety and dealing with bullying, only around one in 10 had learned about dealing with grief or political education.

When asked which life skills should be taught, almost three-quarters of the young people questioned chose life-saving and dealing with stress.

Kyra, 15, from Ysgol Nantgwyn in Tonypany, agreed children should be taught more life skills generally to prepare them for leaving school.

"A lot of people probably come out of school after having so much support and then we just don't, it's all gone, and a lot of people are going to be lost from that," she said.4, said many youngsters do not have basic financial knowledge, like the difference between a credit and debit card

Tomas, 14, said financial literacy was one of the most important skills.

"Learning to spend your money responsibly is a good skill, because when most young people leave school, they... don't even know the difference between a credit and debit card, get a lot of debt and you spend your life paying back debt," he said.

"It's going to affect you for the rest of your life."

The Welsh Youth Parliament report said it was clear pupils were not being taught the subjects they valued, and said politicians and schools should "listen more to young people when making decisions on their education".

### **How should life skills be taught in school?**

The report found that life skills were often "crammed" into personal and social education days, which are viewed as "days off" by pupils.

Survey results also suggested teachers did not feel comfortable in delivering the lessons and some were worried about "not being in touch, and getting things wrong".

The report said the Welsh Baccalaureate was not "successfully achieving its aim", and therefore a new life skills qualification or certificate should be introduced for 16-year-olds.

Other recommendations included a dedicated life skills lesson in schools every fortnight, a life skills coordinator in every school and a national life skills commissioner to oversee how it is taught across Wales.(557)

## Магистерская программа «КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК И МЕТОДИКА ЕГО ПРЕПОДАВАНИЯ»:

### **вступительное испытание «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

#### **ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

Вступительное испытание проводится в устной форме. Поступающему предлагается текст профессиональной направленности на китайском языке для пересказа, чтения вслух и/или перевода отрывка из него на русский язык. Экзаменатор задает вопросы по теме прочитанного текста. Время, отводимое на подготовку пересказа, составляет 40 минут. Объем текста составляет до 500 печатных знаков. Вступительное испытание оценивается по столбальной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 55.

#### **ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ**

#### **第二节 语言学习的基本概念**

## 一、第一语言和第二语言

### (一) 第一语言

第一语言 (first language) 指孩子最早习得的语言, 也就是从父母或周围其他人那里自然习得的语言。

为了区别第一语言跟母语、本族语, 有必要解释一下后两个概念。一般来说, 母语传统上指本国或本民族的语言, 本族语指本民族的语言。表面看, 这 3 个概念似乎有不少重叠, 有的似乎一样。其实不然。

多数情况下, 母语是最先习得的语言, 即第一语言。但现在移居国外的人越来越多, 他们的后代最先习得的语言可能是居住国语言。对于未取得居住国国籍的人来说, 居住国语言是第一语言, 但不是母语。对于已经取得居住国国籍的人来说, 这种语言是本国语, 应该算母语; 但从民族的角度看, 这种语言又不是本族语, 不算母语。那到底应算什么语呢? 比如说, 中国汉族人移居美国并取得美国国籍, 其后代出生后先习得英语。对他来说, 英语不是本民族语 (本民族语是汉语), 却是本国语。那么英语对他来说到底是母语还是外语呢? 这个时候, 使用“第一语言”的名称最合适。

因此, 从语言学习和习得的角度看, “第一语言”的概念更科学, 更有包容性, 在某些时候使用起来更准确。

### 怎样才能找到理想的工作

老王的儿子20世纪80年代从专科学校毕业以后, 没找到合适的工作。老王发现用人单位在招聘员工时, 越来越注意专业水平和工作经历了。

当时正在修建从上海到南京的高速公路。老王听说高速公路管理办公室要招聘维修人员, 立刻给儿子报了名。他儿子不太愿意去, 说他是学电脑的, 专业不合适。老王听了很生气: “你懂什么! 你现在还年轻, 多学点儿技术, 有什么不好! 你想想, 哪有高速公路不用电脑管理的? 恐怕不是专业不合适, 而是专业知识不够用。”儿子觉得爸爸的话是对的, 就同意了。他干了几年, 脸虽然晒得黑黑的, 但确实学到了不少东西。有一次局长去检查工作时, 发现小伙子对业务很熟悉, 而且也很有工作经验, 是个人才, 就把他调到局里, 现在他已经是局长秘书了。

老王最得意的事儿还是帮侄女找工作。她想找个合适的工作。老王每天都注意看招聘广告, 一天, 他发现人民银行和工商银行同时招聘工作人员。工商银行要招四十名, 人民银行只招十名。老王决定报人民银行: “人民银行是国家银行, 要求高, 招的人数又少, 我认为报名的人不会太多。”报名情况与老王想的差不多。经过考试, 老王的侄女最后被录取了。老王笑着对侄女说: “咱们为什么报人民银行, 现在你该明白了吧? 根据你这次的考试成绩, 要是报工商银行, 谁知道结果会怎么样呢?”

## Магистерская программа «МЕТОДИКА ПОДГОТОВКИ ПЕРЕВОДЧИКОВ»: **вступительное испытание «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

### ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительное испытание проводится в устной форме (перевод с листа оригинального текста с французского языка на русский язык и с русского языка на французский).

Поступающему предлагается ознакомиться с содержанием двух текстов общественно-политической или общественно-экономической тематики (на французском языке и русском языке) и перевести их. Время, отводимое на ознакомление с текстом, – до 5 минут. Объем текста составляет 1500 печатных знаков (с пробелами). Вступительное испытание оценивается по столбальной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 55.

### ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА

#### **«Les fumeurs sont désespérés»: en Argentine, le coronavirus entraîne une pénurie de cigarettes**

Les usines de fabrication de cigarettes sont à l'arrêt depuis le début du confinement, le 20 mars. Les 8 millions de fumeurs du pays ont du mal à s'approvisionner.

« *Il ne me reste rien du tout... à part ces quatre paquets de menthols.* » Dans ce petit kiosque du centre de Buenos Aires qui vend confiseries, boissons gazeuses et tabac, les stands habituellement réservés aux cigarettes sont vides depuis plusieurs jours. « *Certaines marques ont commencé à manquer il y a trois semaines, aujourd'hui il ne reste que ce que les gens fument le moins, des marques peu connues et des cigarettes aromatisées* », constate Matías Valdez, employé du magasin. Dans les kiosques des alentours, c'est partout pareil. « *Les fumeurs sont désespérés, et cette situation n'est pas bonne pour le commerce* », déplore le jeune homme.

L'Argentine connaît une importante pénurie de cigarettes depuis le début du confinement obligatoire, le 20 mars. La production agricole de tabac est pourtant bien active. « *La récolte est presque terminée* », indique Roque Lopez Fleming, gérant de la Chambre de tabac de Salta (nord-ouest de l'Argentine), l'une des sept provinces productrices de tabac du pays. Mais c'est plus loin que la chaîne de production bloque. « *Les usines de fabrication de cigarettes sont paralysées depuis le 20 mars, signale Martin Blanes, président de la Chambre argentine des distributeurs de tabac. Les premières semaines, il restait du stock à écouler. Mais actuellement, il n'y a plus rien à distribuer.* »

#### Магистерская программа

#### «ВСЕМИРНАЯ ЛИТЕРАТУРА: ПРАКТИКА РАБОТЫ С ТЕКСТОМ»:

#### **вступительное испытание «ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА»**

#### **1. ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

Вступительное испытание проводится в форме собеседования по зарубежной литературе. Вступительное испытание проводится на русском языке и оценивается по столбальной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 40.

#### **2. ВОПРОСЫ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

1. Основные теории происхождения литературы («трудовая», «ритуально-мифологическая», «первобытного синкретизма» А.Н. Веселовского)
2. Характеристика литературных родов. Эпические, лирические и драматические жанры.
3. Проблема мифа в современной теории литературы.
4. Автор произведения как категория содержания и формы. Автор и рассказчик. Автор и читатель.
5. Литература как вид искусства. Литература как система. Теория «первобытного синкретизма» А.Н. Веселовского. Понятие об эпосе, лирике, драме.
6. Литература зрелого Средневековья: основные направления и жанры.
7. Этапы итальянского Ренессанса. Проблема создания литературного языка. Данте – Петрарка – Боккаччо: проблема творческой индивидуальности.
8. Французский Ренессанс. Жизнь и творчество Рабле.

9. Возрождение в Англии. Творчество Шекспира.
10. Гуманизм в Испании. Жизнь и творчество Сервантеса.
11. XVII век как особый этап в истории европейской культуры. Основные стили эпохи. Французский театр XVII века: Мольер, Корнель, Расин.
12. Общая характеристика Просвещения. И.В. Гете как национальный и мировой гений.
13. Своеобразие английского Просвещения. Творчество Д. Дефо и Дж. Свифта.
14. Этапы французского Просвещения. Роль «Энциклопедии» и энциклопедистов. Жизнь и творчество Вольтера.
15. Романтизм во Франции. Периодизация, черты, представители. Творчество Гюго.
16. Романтизм в Англии. Творчество Д.Г. Байрона. В. Скотт – родоначальник исторического романа.
17. Романтизм в Германии. Творчество Э.Т.А. Гофмана.
18. Романтизм в США. Творчество Э. По.
19. Реализм во Франции. Творчество Бальзака, Стендаля, Флобера.
20. Реализм в Англии. Творчество Диккенса и Теккерея.
21. Американский реализм. Творчество Марка Твена.
22. Западноевропейский модернизм. Творчество Ф. Кафки.
23. Модернистский роман: Дж. Джойс, М. Пруст.
24. Литература потерянного поколения: Э. Хэмингуэй, Р. Олдингтон, Э.М. Ремарк.
25. Литература экзистенциализма. Творчество А. Камю.
26. Общая характеристика искусства и литературы постмодернизма (Дж. Фаулз, У. Эко, П. Зюскинд, М. Турнье – по выбору).

### 3. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Тронский И.М. История античной литературы. М.: Высшая школа, 1988.
2. Лосев А.Ф., Сонкина Г.А., Тахо-Годи А.А. Античная литература: Учебник для высшей школы. М.: ЧеРо, 1997.
3. Алексеев М.П., Жирмунский В.М., Мокульский С.С., Смирнов А.А. История зарубежной литературы: Средние века и Возрождение. М.: Высшая школа, 1999.
4. Шайтанов И.О., Афанасьева О.В. Зарубежная литература. Средние века. М.: Просвещение, 1998.
5. Пуришев Б.И. Литература эпохи Возрождения: Курс лекций. М.: Высшая школа, 1996.
6. Жирмунская Н.А., Плавский З.И., Разумовский М.В. и др. История зарубежной литературы XVII века. М.: Высшая школа, 1999.
7. Сидорченко Л.В., Апенко Е.М., Белобратов А.В. История зарубежной литературы XVIII века. М.: Высшая школа, 1999.
8. История всемирной литературы: В 9 т. М.: Наука, 1983.
9. История зарубежной литературы XIX века. Под. Ред. Н.П. Михальской. М.: Просвещение, 1991.
10. Зарубежная литература второго тысячелетия. 1000-2000: Учебное пособие / Под ред. Л.Г. Андреева. М.: Высшая школа, 2001.
11. История зарубежной литературы XX века. Под. Ред. Л.Г. Михайловой, Я.Н. Засурского. М.: Проспект, 2003.

Магистерские программы «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ»,  
«ЮРИДИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА»:

**вступительное испытание «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ»**

**1. ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

Вступительное испытание проводится в форме собеседования по русскому языку и культуре речи. Вступительное испытание проводится на русском языке и оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 40.

**2. ВОПРОСЫ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

1. Современный русский литературный язык, его функциональные разновидности. Языковая норма как центральное понятие культуры речи. Языковая норма и кодификация. Варианты нормы.

2. Орфоэпические нормы русского литературного языка. Редукция гласных и ассимиляция согласных. Вариативность произношения. Благозвучие речи. Стилистические недочеты в звуковой организации речи. Основные приемы усиления звуковой выразительности речи.

3. Лексическая система русского языка: системные связи между словами. Значение слова и оптимальность высказывания. Ошибки, связанные с употреблением слова без учета его семантики. Экспрессивность и эмоциональная оценочность слова.

4. Лексическая норма и ее отражение в словарях русского языка. Паронимы. Парономазия. Омонимы. Синонимы. Антонимы. Их использование в речи для достижения точности и выразительности.

5. Стилистическая окраска слова. Смещение стилей. Канцеляризм и речевые штампы. Использование лексики, имеющей ограниченную сферу употребления: диалектизм, профессионализм, жаргонизм.

6. Устаревшие слова и неологизмы. Заимствованная и исконно русская лексика. Их использование как одно из средств достижения богатства и выразительности речи.

7. Чистота и правильность как коммуникативные качества речи. Основные типы лексических речевых ошибок.

8. Фразеология и ее отражение в словарях русского языка. Понятие о фразеологической системе. Стилистическая окраска фразеологизмов. Основные типы фразеологических речевых ошибок.

9. Нормы словообразования. Способы словообразования в русском языке. Функционально-стилевая закреплённость словообразовательных средств языка. Окказиональное словообразование.

10. Морфологические нормы. Имя существительное. Разряды существительных, их использование в речи. Варианты падежных форм и форм числа. Род несклоняемых существительных.

11. Морфологические нормы. Имя прилагательное, наречие. Разряды, степени сравнения, категория субъективной оценки. Вариативность форм прилагательных и наречий. Синонимия прилагательных и существительных в косвенных падежах.

12. Морфологические нормы. Имя числительное, разряды числительных. Употребление числительных разных разрядов. Склонение числительных. Стилистическая характеристика вариантных форм.

13. Местоимение, разряды местоимений. Вариативность форм местоимений и их оценка с точки зрения культуры речи. Роль местоимений в разных стилях речи.

14. Морфологические нормы. Глагол: вид и время. Синонимия глагольных времен. Синонимия глагольных наклонений. Использование инфинитива в значении различных наклонений. Вариантность форм глагола.

15. Глагол: переходность, возвратность, залог. Образование причастий и деепричастий. Вариативность форм причастий и деепричастий и их оценка с точки зрения культуры речи.

16. Понятие словосочетания. Структура словосочетания. Типы словосочетаний и виды синтаксической связи в словосочетаниях.

17. Понятие о предложении. Односоставные, неполные и нечленимые предложения: их типы, функционально-стилевая закреплённость и экспрессивная окраска.

18. Способы выражения подлежащего и сказуемого. Типы сказуемого, их стилистическая характеристика. Возможные речевые ошибки при координации подлежащего и сказуемого.

19. Второстепенные члены предложения. Варианты согласования определений. Согласованные и несогласованные приложения. Разряды обстоятельств. Пунктуационные нормы при обособлении второстепенных членов предложения.

20. Актуальное членение предложения. Порядок слов в словосочетаниях. Возможные речевые ошибки.

21. Осложненное предложение. Стилистическое использование однородных членов предложения, обращений, вводных и вставных конструкций. Возможные ошибки при использовании осложненных предложений.

22. Сложноподчиненное предложение. Типы придаточных частей сложноподчиненного предложения.

23. Сложносочиненное и бессоюзное предложения. Синонимия союзных и бессоюзных предложений. Понятие о сложной синтаксической конструкции. Параллельные синтаксические конструкции.

24. Понятие о функциональном стиле. Системность и взаимодействие функциональных стилей в русском языке. Книжные стили в их отграниченности от разговорного стиля. Стиль художественной литературы. Уместность речи с точки зрения стиля. Другие параметры уместности речи.

25. Научный стиль. Основные функции, сфера использования, подстили и жанры. Языковые и речевые особенности научного стиля.

26. Официально-деловой стиль. Основные функции, сфера использования, подстили и жанры. Языковые и речевые особенности. Деловой этикет.

27. Публицистический стиль. Основные функции, сфера использования, языковые и речевые особенности. Основные жанры публицистического стиля.

28. Разговорный стиль. Основные функции, сфера использования, языковые и речевые особенности. Этикетные формулы.

29. Ораторская речь. Правила построения ораторской речи. Основные виды аргументов. Точность и логичность речи; их формирование. Устранение элементов, препятствующих становлению этих качеств. Основные логические ошибки.

30. Текст. Сложное синтаксическое целое. Межфразовые средства связи. Цепная и параллельная связь. Абзац и сложное синтаксическое целое.

31. Украшение речи. Лексические образные средства. Характеристика основных тропов. Их роль в достижении выразительности как одного из коммуникативных качеств речи.

32. Синтаксические средства экспрессивной речи. Стилистические фигуры. Парцелляция и сегментируемые конструкции. Их использование в речи.

### 3. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

#### 1. Основная литература

1. Гойхман О.Я. Русский язык и культура речи.: Учебник. М.: ИНФРА-М, 2014. 240 с.
2. Голуб И.Б. Русский язык и культура речи: Учебное пособие. – М.: Логос, 2009.
3. Голуб И.Б. Стилистика русского языка: Учебное пособие для вузов. – М.: Рольф., Айрис-пресс, 2005.
4. Голуб И.Б. Упражнения по стилистике русского языка: Учебное пособие для вузов. – М.: Рольф., Айрис-пресс, 2005.
5. Голуб И.Б., Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Современный русский язык. – М.: Айрис-пресс, 2009.
6. Культура русской речи/ под ред. Л.К.Граудиной, Е.Н.Ширяева – М.: Норма, 2001.
7. Лекант П.А. Современный русский язык. 5-е изд. Учебник для бакалавров. Юрайт, 2013.
8. Черняк В.Д. Русский язык и культура речи. Учебник для бакалавров. Русский язык и культура речи. Издательство: ЮРАЙТ-ИЗДАТ. 2014.

#### 2. Дополнительная литература

1. Александров Д.Н. Риторика или Русское красноречие: Учебное пособие для вузов. М.: ЮНИТИ-ДАНА. 2003.
2. Бельчиков Ю.А., Панюшева М.С. Словарь паронимов современного русского языка. – М.: Рус. яз., 1994.
3. Березина Т.Г. Русский язык и культура речи. – М.: ИНФРА-М, 2008.
4. Большой фразеологический словарь русского языка. М.: АСТ-ПРЕСС. 2010.
5. Букчина Б.З., Сазонова И.К., Чельцова Л.К. Орфографический словарь русского языка. 6-е изд. М: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2010.
6. Введенская Л.А., Павлова Л.Г., Кашаева Е.Ю. Русский язык и культура речи. – М.: Феникс, 2010.
7. Головин Б.Н. Основы культуры речи: Учебник для вузов. – М.: Высшая школа, 2008.
8. Голуб И.Б. Основы красноречия: Учебное пособие для общеобразовательных учреждений. – М.: Яхонт, 2000.
9. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4-х т. – М., 1978-1980.
10. Клюев Е.В. Риторика (Инвенция. Диспозиция. Элокуция): Учебное пособие для вузов. – М.: ПРИОР, 1999.
11. Новый орфоэпический словарь русского языка. Произношение. Ударение. Грамматические формы/ Т.Ф.Иванова. – М.: Рус. яз., 2009.
12. Новый фразеологический словарь русского языка: более 8000 фразеологизмов/ А.Д.Курилова. – М.: Рус. яз., 2009.
13. Орфоэпический словарь русского языка: Произношение, ударение, грамматические формы/ под ред. Р.И.Аванесова. – М.: Рус. яз., 2000.
14. Ожегов С.И. Словарь русского языка. 24-е изд. испр. – М., 2008.

15. Розенталь Д.Э. Справочник по правописанию и литературной правке. – М.: Рольф., 2001.

16. Русский язык и культура речи: Учебник/ под ред. В.И.Максимова. – М.: Гардарики, 2004.

17. Русский язык и культура речи: Практикум/ под ред. В.И.Максимова. – М.: Гардарики, 2004.

18. Сёмушкина Л.Н. Культура русской устной речи Айрис-Пресс (Высшее образование), 2007.

19. Синцов Е.В. Русский язык и культура речи: Учебное пособие. – М.: Флинта: Наука, 2009.

20. Словарь иностранных слов: свыше 21000 слов. – М.: Рус. яз., 2009.

21. Толковый словарь русского языка н. XXI века. Актуальная лексика/ ред. Г.Н.Скляревской. – М.: Эксмо, 2008.

22. Фразеологический словарь русского языка/ под ред. А.И.Молоткова. М., 2001.

Магистерские программы «УСТНЫЙ ПЕРЕВОД», «СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД НА  
МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ»:

**вступительное испытание «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

**ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

Вступительное испытание проводится в устной форме (перевод с листа оригинального текста с изучаемого иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный). Поступающему предлагается ознакомиться с содержанием двух текстов общественно-политической или общественно-экономической тематики (на изучаемом (основном) иностранном и русском языке) и перевести их. Время, отводимое на ознакомление с текстом, – до 5 минут. Объем текста составляет 1500 печатных знаков (с пробелами). Вступительное испытание оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 55.

**ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ**

**Eurozone economy shrinks at record rate**

The eurozone economy shrank at the sharpest pace on record in the first quarter as the Covid-19 pandemic forced countries into lockdown. A first estimate of GDP between January and March showed a contraction of 3.8%, worse than during the financial crisis. Separate figures revealed a steep fall in economic activity in France and Spain over the same period. In Germany, unemployment has increased though it remains relatively low compared with other nations.

On Wednesday, the US revealed that its economy had suffered its most severe contraction for more than a decade, after GDP shrank at an annual rate of 4.8% in the first quarter of the year. On Thursday, figures from the US Department of Labor showed that 3.8 million more Americans filed claims for unemployment benefits last week. That is the lowest weekly rise for a month, but still very high, bringing jobs lost during the pandemic to about 30 million.

European Central Bank President Christine Lagarde said that a sharp downturn in eurozone economic activity in April "suggests that the impact of the pandemic is likely to be even more severe in the second quarter."

**La Russie, dans le dur de l'épidémie, amorce un timide déconfinement**

La dégradation de la situation économique pousse les autorités régionales à alléger les mesures restrictives malgré les plus de 10 000 contaminations recensées quotidiennement.

Le 12 mai, un demi-million de Moscovites travaillant dans les entreprises industrielles ou dans la construction retourneront au travail. C'est peu pour une mégapole de 12 millions d'habitants ;

beaucoup pour une ville à l'arrêt depuis un mois et demi, dont les transports publics sont vite surchargés.

Le maire de la capitale russe en a fait l'annonce, mercredi 6 mai, lors d'une visioconférence retransmise à la télévision, à laquelle participait Vladimir Poutine. Comme s'il doutait de sa propre audace, Sergueï Sobianine a bien pris soin d'y associer le président, rappelant : « *Comme nous en avons discuté hier...* »

Il faut dire que le Kremlin a, depuis le début de la crise, laissé une marge de décision inhabituelle aux autorités régionales, qui avaient vu leurs pouvoirs largement rognés depuis vingt ans. Ce sera à nouveau le cas s'agissant du déconfinement : à charge pour les différentes régions, où les situations varient fortement, de décider d'un allègement des mesures restrictives à partir du 11 mai.

« *Toute négligence ou hâte peut se transformer en un recul, a simplement averti M. Poutine. Le prix de la moindre erreur est la sécurité, la vie et la santé de notre peuple. Par conséquent, la responsabilité de chaque décision prise par les collègues du gouvernement et les chefs des régions est extrêmement élevée.* »

### **Bundesinnenministerium: "Wir sind absolut bereit, 50 Menschen aufzunehmen"**

*Seit Tagen warten zwei deutsche Rettungsschiffe darauf, mit Migrant an Bord auf Malta anlegen zu dürfen. Innenminister Horst Seehofer stellt Hilfe in Aussicht.*

Quelle: ZEIT ONLINE

Die Bundesregierung hat sich offen gezeigt, 50 der 249 Bootsflüchtlinge auf Malta aufzunehmen. "Wir sind absolut bereit, 50 Menschen aufzunehmen in der Bundesrepublik Deutschland", sagte Bundesinnenminister Horst Seehofer. Voraussetzung sei aber, dass andere EU-Länder ebenfalls Flüchtlinge aufnehmen. Die EU-Kommission solle den Prozess steuern. Dies sei auch von den Spitzenvertretern der schwarz-roten Koalition bei einem Treffen am Montagabend bekräftigt worden.

Laut Seehofer hat Deutschland seit Monaten zur Voraussetzung gemacht, dass eine "beachtliche" Zahl von EU-Ländern im Sinne einer gemeinsamen Solidarität mitmacht. Dies scheine inzwischen der Fall zu sein. Nun müsse die EU-Kommission in Brüssel entscheiden. Er habe die Verantwortlichen dort gebeten, die Frage mit mehr Tempo zu behandeln.

Die Rettungsorganisationen Sea-Watch und Sea-Eye hatten Ende Dezember in internationalen Gewässern vor Libyen 49 Migrantinnen und Migranten aufgenommen. Seither warten sie auf die Zuweisung eines sicheren Hafens. Eine Überstellung nach Libyen lehnen beide ab, da Tripolis kein sicherer Hafen sei. Derzeit befinden sich die Schiffe in maltesischen Gewässern, dürfen aber nicht auf Malta anlegen. Die maltesische Regierung fordert als Gegenleistung für ein Anlegen eine Verteilung der 249 Flüchtlinge, die bereits auf der Insel sind.

### **Глава европейской дипломатии оценил вероятность распада ЕС**

С точки зрения экономики кризис, вызванный коронавирусом, стал для Европы даже более масштабным, чем кризис еврозоны 2009 года. Однако любая сложная ситуация всегда лишь укрепляла ЕС, и пандемия - не исключение. Об этом заявил верховный представитель ЕС по внешней политике и политике безопасности Жозеп Боррель.

По его словам, всегда, когда Евросоюз начинает проходить серьезные испытания, как вне его границ, так и внутри слышатся голоса, заверяющие, что он не выдержит и скоро распадется, подчеркнул Боррель. Хотя в итоге все кризисы лишь шли на пользу Европе и укрепляли ее, отметил политик.

Когда новый коронавирус дошел до Европы, у Брюсселя не было единого плана действий по борьбе с ним, национальные правительства оказались предоставлены сами себе. Впоследствии Италия, будучи одной из наиболее пострадавших от пандемии стран, обвинила Евросоюз в том, что он не оказал ей поддержку в нужное время. Среди общественности звучали и заявления о том, что правительства стран Европы бросили итальянцев, отказавшись протянуть им руку помощи.

Магистерские программы «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД»,  
«ЛИТЕРАТУРНОЕ И ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ РЕДАКТИРОВАНИЕ»,  
«ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПЕРЕВОДЕ»:  
**вступительное испытание «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

**ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

Вступительное испытание заключается в выполнении письменного перевода текста общественно-политической тематики с иностранного языка на русский с использованием поисковых, справочных и лексикографических средств. Допускается использование информационно-коммуникационной системы Интернет. Объем текста составляет 1500 – 1800 знаков, время выполнения – 90 минут. Критериями оценки являются полноценное понимание смысла исходного текста, соответствие перевода его функциональному назначению, грамотность поисковой переводческой работы, соблюдение языковых и жанрово-стилистических норм русского языка. Вступительное испытание оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 55.

**ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ**

**FOR WHOM THE BELL TOLLS  
AND IS THERE SOMETHING ROTTEN IN BRUSSELS?**

*By Tsvetan Vassilev<sup>1</sup>, NEW EUROPE*

*Published 01:57 January 13, 2014*

Belgium – Brussels – The European Union's enlargement strategy, which was accepted in the beginning of the 1980s, was intended to fill the gaps of socio-economic development in the countries of the Community.

What is the situation thirty years later?

· The crisis in the European Union is the longest and deepest when compared to the rest of the world;

· The divergence between the developed countries of Northern Europe and the less developed states of Central and Southeastern Europe has not decreased, but one could say it has grown;

· The lack of effective economic mechanisms, which can accomplish integration, has led to political decisions that are often unjustified and detached from the economic reality;

· This environment is suitable for anti-European, xenophobic and other similar theories. Even worse, it is suitable for movements and political parties, as it allows them to become important factors in the political systems of the European countries.

Where did we go wrong?

Above all, the general approach was wrong! The inclusion of the EU countries into the Eurozone, especially after 2000, was done based on hasty, mainly political decisions and ungrounded euphoria. None of the factors and champions of this political expansion took into consideration the fact that the great divergence in labour productivity and labour compensation cannot be overcome using solely the intended European programmes.

**La Russie, dans le dur de l'épidémie, amorce un timide déconfinement**

---

<sup>1</sup> Tsvetan Vassilev is Chairman of the Supervisory Board of Corporate Commercial Bank.

La dégradation de la situation économique pousse les autorités régionales à alléger les mesures restrictives malgré les plus de 10 000 contaminations recensées quotidiennement.

Le 12 mai, un demi-million de Moscovites travaillant dans les entreprises industrielles ou dans la construction retourneront au travail. C'est peu pour une mégapole de 12 millions d'habitants ; beaucoup pour une ville à l'arrêt depuis un mois et demi, dont les transports publics sont vite surchargés.

Le maire de la capitale russe en a fait l'annonce, mercredi 6 mai, lors d'une visioconférence retransmise à la télévision, à laquelle participait Vladimir Poutine. Comme s'il doutait de sa propre audace, Sergueï Sobianine a bien pris soin d'y associer le président, rappelant : « *Comme nous en avons discuté hier...* »

Il faut dire que le Kremlin a, depuis le début de la crise, laissé une marge de décision inhabituelle aux autorités régionales, qui avaient vu leurs pouvoirs largement rognés depuis vingt ans. Ce sera à nouveau le cas s'agissant du déconfinement : à charge pour les différentes régions, où les situations varient fortement, de décider d'un allègement des mesures restrictives à partir du 11 mai.

« *Toute négligence ou hâte peut se transformer en un recul, a simplement averti M. Poutine. Le prix de la moindre erreur est la sécurité, la vie et la santé de notre peuple. Par conséquent, la responsabilité de chaque décision prise par les collègues du gouvernement et les chefs des régions est extrêmement élevée.* »

### **Bundesinnenministerium: "Wir sind absolut bereit, 50 Menschen aufzunehmen"**

*Seit Tagen warten zwei deutsche Rettungsschiffe darauf, mit Migranten an Bord auf Malta anlegen zu dürfen. Innenminister Horst Seehofer stellt Hilfe in Aussicht.*

Quelle: ZEIT ONLINE

Die Bundesregierung hat sich offen gezeigt, 50 der 249 Bootsflüchtlinge auf Malta aufzunehmen. "Wir sind absolut bereit, 50 Menschen aufzunehmen in der Bundesrepublik Deutschland", sagte Bundesinnenminister Horst Seehofer. Voraussetzung sei aber, dass andere EU-Länder ebenfalls Flüchtlinge aufnehmen. Die EU-Kommission solle den Prozess steuern. Dies sei auch von den Spitzenvertretern der schwarz-roten Koalition bei einem Treffen am Montagabend bekräftigt worden.

Laut Seehofer hat Deutschland seit Monaten zur Voraussetzung gemacht, dass eine "beachtliche" Zahl von EU-Ländern im Sinne einer gemeinsamen Solidarität mitmacht. Dies schein inzwischen der Fall zu sein. Nun müsse die EU-Kommission in Brüssel entscheiden. Er habe die Verantwortlichen dort gebeten, die Frage mit mehr Tempo zu behandeln.

Die Rettungsorganisationen Sea-Watch und Sea-Eye hatten Ende Dezember in internationalen Gewässern vor Libyen 49 Migrantinnen und Migranten aufgenommen. Seither warten sie auf die Zuweisung eines sicheren Hafens. Eine Überstellung nach Libyen lehnen beide ab, da Tripolis kein sicherer Hafen sei. Derzeit befinden sich die Schiffe in maltesischen Gewässern, dürfen aber nicht auf Malta anlegen. Die maltesische Regierung fordert als Gegenleistung für ein Anlegen eine Verteilung der 249 Flüchtlinge, die bereits auf der Insel sind.

Die Organisationen beklagen sich über eine zunehmend prekäre Lage an Bord ihrer Schiffe. Unter anderem würden die Nahrungs- und Trinkwasservorräte knapp.

<https://www.zeit.de/gesellschaft/zeitgeschehen/2019-01/bundesinnenministerium-seenotrettung-50-fluechtlinge-horst-seehofer>

### **新型コロナ92人死亡 3651人感染確認**

2021年5月25日

25日は、これまでに全国で3651人の感染が発表されています。

また、大阪府で27人、兵庫県で16人、北海道で9人、東京都で9人、広島県で4人、千葉県で3人、岐阜県で3

人、岡山県で3人、福島県で3人、奈良県で2人、愛知県で2人、新潟県で2人、群馬県で2人、富山県で1人、愛媛県で1人、滋賀県で1人、石川県で1人、神奈川県で1人、長崎県で1人、静岡県で1人の合わせて92人の死亡の発表がありました。

国内で感染が確認された人は、空港の検疫などを含め72万5867人、クルーズ船の乗客・乗員が712人で、合わせて72万6579人となっています。

亡くなった人は国内で感染が確認された人が1万2499人、クルーズ船の乗船者が13人の合わせて1万2512人です。

各自治体などによりますと、国内で感染が確認された人は、累計で次のとおりです。

( ) 内は25日の新たな感染者数です。

▽東京都は15万7667人 (542)

▽石川県は3596人 (101) <...>

▽大阪府は9万8281人 (327)

▽神奈川県は6万174人 (200)

▽愛知県は4万5274人 (417)

▽埼玉県は4万3031人 (128)

▽兵庫県は3万9084人 (139)

▽千葉県は3万6492人 (99)

▽北海道は3万5406人 (459)

▽福岡県は3万2917人

▽京都府は1万5511人 (62)

▽沖縄県は1万5441人 (256)

▽広島県は1万人 (131)

▽茨城県は9478人 (51)

▽宮城県は8755人 (18)

▽岐阜県は8252人 (84)

▽静岡県は8049人 (62)

▽奈良県は7645人 (28)

▽群馬県は7638人 (36)

▽岡山県は7029人 (58)

▽栃木県は6136人 (28)

▽熊本県は6033人 (51)

▽滋賀県は4856人 (41)

▽三重県は4743人 (28)

▽長野県は4664人 (14)

▽福島県は4481人 (13)

このほか、

▽空港などの検疫での感染は2913人、

▽中国からのチャーター機で帰国した人と国の職員や検疫官などの感染は合わせて173人です。

厚生労働省によりますと、新型コロナウイルスへの感染が確認された人で、人工呼吸器や集中治療室などで治療を受けるなどしている重症者は、24日時点で1300人となっています。

一方、症状が改善して退院した人などは、24日時点で、

▽国内で感染が確認された人が63万9887人、

▽クルーズ船の乗客・乗員が659人の合わせて64万546人となっています。

また、23日には速報値で1日に2万33件のPCR検査などが行われました。

Магистерские программы  
«СОВРЕМЕННАЯ ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ  
КОММУНИКАЦИЯ», «ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ  
ИЗУЧЕНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУР», «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ  
МЕЖДУНАРОДНОГО БИЗНЕС-СОТРУДНИЧЕСТВА»:  
**вступительное испытание «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

**ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

Вступительное испытание проводится в устной форме и представляет собой реферирование на иностранном языке русскоязычной статьи. Поступающему предлагается текст общественно-политического, нравственно-этического или общенаучного характера на русском языке. Объем текста составляет 1000 – 1200 слов. Время подготовки – 30 минут. Говорение – не менее 3, не более 5 минут. Вступительное испытание оценивается по стобалльной шкале. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 55.

**ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА**

**Шопоголик накупчивый,**

или Плюсы и минусы языкового импортирования

**Когда распался Советский Союз, первые декреты вышедших из него республик были о языках. Мы этап очищения и сбережения русского проболтали. До сих пор политики, с одной стороны, «обогащают» нас иностранщиной, документально закрепляя заимствования, с другой – борются за очищение от них же. Удалить многие англицизмы, тем более вошедшие в госдокументы, уже не удастся.**

Будучи по базовому образованию историко-филологом, а по профессии педагогом, я всю сознательную жизнь работала с языком, в частности языком характера. Тридцать лет назад задела за живое публикация статфакта в одной из центральных газет. Будто у нас таких слов только 2 тысячи, а в английском – 17 тысяч, в немецком – 4 тысячи. Ну как тут не взбунтоваться? Вплотную занялась сбором слов, фиксирующих свойства, состояния, качество человека и черты его характера. На сегодня собрано более двенадцати с половиной тысяч таких слов-характеристик.

Увы, каждое третье слово из двенадцати с половиной тысяч либо прямо иностранное, либо с сильным иностранным присутствием. Около половины всех иностранных слов оказалось с пониженной экспрессией, с негативными смыслами. При этом каждое второе иностранное имеет прямой русский эквивалент и объясняется через него. *Казнокрадов* и *взяточников* стали называть *коррупционерами*, *убийц* – *киллерами*, *терпеливых* и *смиранных* – *толерантными*. Положительные слова-характеристики просто вышли из активного пользования. Поищите в публичных текстах и речах *благородный*, *любезный*, *одухотворённый*, *народолюбивый*...

Значит ли это, что с новыми для нас словами «пришли» и сами свойства или что мы вдруг открыли раньше незамечаемое? Вовсе нет. Возьмите *шопоголика* – слово иностранное, а качество в нас и было, и есть. *Накупчивый*. В какой бы сегмент человеческого характера мы ни заглянули, всюду найдём немало иностранных слов. Возьмём идеологию и мировоззрение: *атеисты*, *глобалисты*, *нацисты*, *тоталитаристы*. Умственная характеристика тоже переполнена: *грамотный*, *догматик*, *графоман*, *схоласт*. В трудовой деятельности – *перфекционисты* и *фрилансеры*. В половых отношениях – *сексапильные* да *бойфренды*. Примерно половина характеристик, порождённых именами конкретных личностей и литературных героев, в нашем лексиконе оттуда. На библейских образах – *фомы неверящие*, *евины внушки*, *иуды*; из истории – *наполеоны*, *пирровы победители*; из науки – *гегельянцы*, *дарвинисты*, *мальтузианцы*; из художественной литературы – *робинзоны*, *донкихоты*, *донжуаны*; из киноперсонажей – *тарзаны*, *фантомасы*. Множество иностранных неологизмов дал приход цифровой техники: *сетевики*, *сельфиманы*, *пранкеры*. Правда, немало сложносоставных слов включают и наше присутствие: *кибер-воин*, *айпадоблудец*, *инстамама*.

Причины вестернизации нашего языка и, как следствие, сознания очевидны. Мы всё время «догоняем» Запад, на него равняемся, с ним себя сравниваем. Вся передовая техника и технологии в основном идут оттуда. Что это, если не технико-технологическое отставание? На примере прихода компьютера и интернета видно, как эта техника не только внесла в наш язык профессионально-производственные термины, но и породила новые слова-характеристики самого человека. И с этим придётся мириться как с данностью.

Другой, не менее важной причиной стала слабость собственной науки и учёных, их несмелость даже в сохранении своих слов и более точных терминов. На примере личностных характеристик это хорошо видно. Слова-характеристики *моральный* и *аморальный* появились в нашей речи в XVIII веке как французские. Но у нас же были до этого свои – *маральный* и *измаранный*, да и *нравственный* и *безнравственный* тоже. И все они означали чистоту души и тела, добрые нравы или их разрушение. Но их заменили, хотя всё дело было лишь в беглых гласных О и А. Тема характера человека – одна из наименее разработанных в учебниках и методической литературе, гуляет один и тот же перечень свойств с опорой на иностранных авторов и идеи, выработанные на совсем ином человеческом материале.

С одной стороны, все ратуют за традиции и учёт национальных особенностей, с другой – смотрят на Запад как на спасителя. Вот ухватились за характеристику *креативный*, забыв о *творческом* человеке, и что получили на выходе? Выдумщиков по форме, а не по смыслу и содержанию.

Хотелось бы также остановиться на таком явлении, как лингвистическая национализация или славянизация языка. История даёт немало примеров, когда инослово, попадая в нашу речь, меняет или усекает свои изначальные смыслы. Возьмём такую характеристику, как *пиарщик*. Его прямое значение нейтрально, связано с работой по формированию правильного представления о том или ином объекте. Но на практике люди столкнулись с корыстием тех, кто пиарит, и это слово получило негативную экспрессию, что затем было перенесено на человека как субъекта и объекта пиара: *распиаренный*, *чёрный пиарщик*, *самопиарщик*. Попробуйте раскрыть понятия *подросток* и *тинейджер*. На первый взгляд это эквиваленты. А вот студенты считают, что тинейджеры – это современные подростки, отличающиеся жёсткостью и своеволием, непохожие на живших до них детей других эпох.

То же произошло с греческими словами-характеристиками *демократ* и *патриот*, на этот раз с помощью славяно-русского уточнения. Мы научились различать демократов *записных*,

кухонных, лже- и прочих, патриотов – майданных, безродных, горе-, диванных, замшелых, записных и прочих... Есть и панельные девочки, гламурное быдло, девиантные избиратели. Так что о «помеси французского с нижегородским» впору говорить как о позитивном явлении. Некоторые иностранные префиксоиды в нашем исполнении получают самостоятельное и значение, и смысл. Вот хотя бы *супер*, которое ни к какому слову и приставлять не надо. То же мы видим и с суффиксами. Все эти *-измы*, *-исты* пришли оттуда и дали нам *авантюристов*, *авангардистов*, *пропагандистов*, *марксистов* и *материалистов*.

Мне кажется, именно в официально принятой теории и истории русского зародился миф о нашей языковой неполноценности. Многие, наверное, заметили, что всё чаще стал употребляться термин «славяно-русский язык» как ближайшая основа современного русского. Есть в науке и термин «праязык». На основе первого мы делим слова на свои и чужие, но забываем о втором – праязыке. Может, из-за точки отсчёта столько разногласий по поводу происхождения многих слов? Так, в словарях прописано, что слово «воля», например, славяно-русское. Отсюда и масса человеческих характеристик – *волевой*, *извольный*, *слабовольный*. А как быть с такими характеристиками, как *волюнтарист*, *волонтёр*, *эволюционист*? Почему они отнесены к иностранным, французскому и латинскому, если корни и по написанию, и по смыслу схожи с нашей «волей»? Почему *будурующий* – французское, а *будоражливый* – русское; *харизматичный* – греческое, а *харя* – русское; *маниакальный* – французское, а *заманчивый* и *маниловщина* – русские? Это не только корневые омонимы, здесь и смыслы едины.

Множество так называемых иностранных слов имеют равные с русскими корни, от одного корня произошли и по смыслам сходятся, тогда отчего же их считать иностранными? Многие иностранные приставки к русским словам тоже очень похожи на наши и даже по смыслу равны им. Разве приставка *про* иностранная? *Пророссийский*, *проукраинский*, *промашиливый*, *пройдоха*? Это же русские корни и русские приставки. Специалисты утверждают, что русский язык близок к праязыку не менее некоторых других. Может, мы неверно делим слова на свои и чужие, щедро отдавая свои и обедняя себя?

Ни в коем случае не являюсь противником изучения иностранных языков, тем более ныне социально значимого английского. Я за родной язык ратую, против несправедливого его положения в своём же обществе, против непродуманных и случайных, коробящих его инофонных включений. Против нелепостей, когда уборкой придомовой территории руководит «менеджер по двору». Или вот, например, в интернете всё больше материала о начале исхода людей из больших городов в сельские местности, в лесную глухомань. Не успело это явление появиться, как тут же его обозначили иностранным словом – *ретритизм*, а людей – *ретритистами*. Почему не поискали в своём языке, ведь синонимов немало: *отшельники*, *селяне*, *подвижники*, *скитники*, *затворники*.

Фонетический подход, захвативший уже и начальную школу, для большинства детей усложняет процесс формирования грамотности и в целом языковой личности. Убеждена, более эффективным был бы этимологический подход, на нём можно было бы построить нечто наподобие занимательной ментальной грамматики, ментальной лексикологии и заново учить чувственному пониманию языка и словосложению. Лингвистическая национализация неизбежна. Она должна коснуться и грамматики, и фонетики, и этимологии, и истории. Язык – это ведь и есть жизнь наша с вами в её пространственно-временном измерении. Утратив вкус к своему языку, мы утратим понимание нашей культуры в любых её жанрах и видах.

**Валентина Безрукова,**

*доктор пед. наук, профессор, Ульяновская обл.*

**Магистерская программа «ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ  
ЭКСПОРТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (LINGUISTIC SUPPORT FOR EXPORT  
ACTIVITIES)»:**

**вступительное испытание «ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

## ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительное испытание проводится в форме устного реферирования на английском языке прочитанного оригинального общественно-политического/публицистического текста, включающего определение его темы, основной идеи, а также высказывание собственной оценки прочитанного и беседу по затронутым в тексте проблемам.

Объем текста на реферирование: 350 – 400 слов, продолжительность подготовки – 30 минут. Продолжительность ответа – 15 минут. Максимальное количество баллов – 100, минимальное количество баллов – 55.

### **Рекомендации по подготовке реферирования**

Реферирование представляет собой передачу содержания публицистического текста на английском языке, однако оно не сводится к пересказу текста статьи. Для успешного реферирования текста необходимо выполнить следующие рекомендации.

1. Внимательно прочитайте текст. Разбейте его на смысловые части. Составьте план.
2. Выделите проблемы, затрагиваемые автором статьи.
3. Определите точку зрения автора по данной проблематике, сформулируйте коммуникативную цель автора и основную идею статьи.
4. Передайте основное содержание статьи, не вдаваясь в детали, при этом приведите мнение автора о проблеме, затронутой в статье, и мнения других людей (например, экспертов в какой-либо области), к которым апеллирует автор при анализе данной проблемы.
5. Выразите свою точку зрения по проблематике статьи, аргументированно объясните, согласны ли вы с мнением автора.

### **Oral Admission Examination**

In view of the COVID-19 situation, we will be administering a simplified version of the entrance exam. The exam will include an oral summary of an original newspaper/magazine article on a socio-political problem. The summary must contain a brief synopsis of the text including its topic and main idea and the candidate's opinion on the issue(s).

- Article length: 350 – 400 words
- Preparation time: 30 minutes
- Answer time: 15 minutes

Since campuses are closed due to Coronavirus, the oral exam will be conducted online, in Zoom. To acquaint yourself with the procedure and technical requirements, please take a look at **the Online Exam Instructions:**

[https://lunn.ru/sites/default/files/media/abiturientu/priem\\_2020/vst\\_isp/regulations\\_online.pdf](https://lunn.ru/sites/default/files/media/abiturientu/priem_2020/vst_isp/regulations_online.pdf).

### **ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА**

<https://www.undp.org/content/undp/en/home/coronavirus/socio-economic-impact-of-covid-19.html>

Socio-economic impact of COVID-19

The UN's Framework for the Immediate Socio-Economic Response to the COVID 19 Crisis warns that "The COVID-19 pandemic is far more than a health crisis: it is affecting societies and economies at their core. While the impact of the pandemic will vary from country to country, it will most likely increase poverty and inequalities at a global scale, making achievement of SDGs even more urgent.

Assessing the impacts of the COVID-19 crisis on societies, economies and vulnerable groups is fundamental to inform and tailor the responses of governments and partners to recover from the crisis and ensure that no one is left behind in this effort.

Without urgent socio-economic responses, global suffering will escalate, jeopardizing lives and livelihoods for years to come. Immediate development responses in this crisis must be undertaken with an eye to the future. Development trajectories in the long-term will be affected by the choices countries make now and the support they receive."

The United Nations has mobilized the full capacity of the UN system through its 131 country teams serving 162 countries and territories, to support national authorities in developing public health preparedness and response plans to the COVID-19 crisis.

Over the next 12 to 18 months, the socio-economic response will be one of one of three critical components of the UN's COVID-19 response, alongside the health response, led by WHO, and the Global Humanitarian Response Plan.

As the technical lead for the socio-economic response, UNDP and its country offices worldwide are working under the leadership of the UN Resident Coordinators, and in close collaboration with specialized UN agencies, UN Regional Economic Commissions and IFIs, to assess the socio-economic impacts of the COVID-19 pandemic on economies and communities. The assessment reports are available in open access and contain the preliminary findings of regional and country analyses.